





الحياة حرفتنا



@LOYACKUWAIT

LOYAC.ORG

LO  
YA  
C



الحياة حرفتنا

حضرة صاحب السمو الشيخ  
صباح الأحمد الجابر الصباح  
أمير دولة الكويت

His Highness Sheikh  
**Sabah Al-Ahmad Al-Jaber Al-Sabah**  
Amir of the State of Kuwait



سمو الشيخ  
نواف الأحمد الجابر الصباح  
ولي العهد

His Highness Sheikh  
**Nawaf Al-Ahmad Al-Jaber Al-Sabah**  
Crown Prince of the State of Kuwait



سمو الشيخ  
جابر مبارك الحمد الصباح  
رئيس مجلس الوزراء

His Highness Sheikh  
**Jaber Al-Mubarak Al-Hamad Al-Sabah**  
Prime Minister of the State of Kuwait





## CONTENTS

FOUNDER'S MESSAGE	9-8
BOARD MEMBERS	10-11
ABOUT LOYAC	12-13
LOYAC`S AWARDS	18-19
SUPPORTERS	21
HIGHLIGHTS 2016	24-25
PPD (LOCAL)	28-37
PPD (GLOBAL)	39
COMMUNITY SERVICE (LOCAL)	41-45
COMMUNITY SERVICE (GLOBAL)	48-49
FINANCAL REPORT	51-61
EVENTS	63-67
OUR CHAPTERS	70-81
AFFILIATES	84-94

## المحتويات

رسالة مؤسس المنظمة
أعضاء مجلس الإدارة
نبذة عن لويك
جوائز لويك
الداعمون
لمحات من عام ٢٠١٦
التنمية الذاتية و المهنية (محلياً)
التنمية الذاتية و المهنية (عالمياً)
البرامج التطوعية (محلياً)
البرامج التطوعية (عالمياً)
التقرير المالي
فعاليات
أفرعنا
المؤسسات التابعة



الرئيس التنفيذي | **فارة السقاف**  
Chairperson | **Fareah Al Saqqaf**

Our partners, sponsors, and friends

Over the years, various challenges have rapidly increased; not only in terms of the economy, but also security and society. More importantly, the major challenge and the basis of all these challenges is morality and the Arab culture. In addition to the global conditions evidently being unfavourable, the region is ablaze and that impacts all of us; yet, LOYAC perseveres and expands its circle of influence to prove day after day that its values, vision, message, and approach are what our nations need. The path is very clear for each member of our team, and that team is growing day by day to include not only the founding members, volunteers, administrators, and youth beneficiaries, but also our partners, sponsors, and friends.

The small family is now bigger than it was 14 years ago, encompassing generations in Kuwait, Jordan, Lebanon, and Yemen. They all believed in the importance of the vision and have adhered to LOYAC's clear approach based on values which are essentially principles as real as the concept of gravity itself and difficult to destroy; if one were to try and destroy them, one would consequently destroy oneself, for without morals nations would perish. These values are the

شركاؤنا، رعاتنا، أصدقائنا،

تزداد التحديات وتتسارع وتتنوع بمرور السنوات فهي لم تعد اقتصادية فحسب وإنما أمنية واجتماعية والأهم بل أساس كل هذه التحديات وهو التحدي الأكبر الأخلاق والثقافة العربية فبالإضافة إلى أن الأوضاع عالمياً ليست بأفضل أحوالها فإن المنطقة تزداد اشتعالاً وتلقي بظلالها علينا، ومع ذلك تصمد لويك بل تتسع دائرة تأثيرها وتثبت يوماً بعد يوم أن قيمها ورؤيتها ورسالتها ونهجها هو ما تحتاج إليه أوطاننا. البوصلة واضحة جداً لكل فرد في فريقنا، وفريقنا إن كان من السيدات المؤسسات أو من المتطوعات والمتطوعين أو من الإداريين أو من المستفيدين من الشباب (من الجنسين) أو حتى من الشركاء والرعاة والأصدقاء يزداد يوماً بعد يوم.

الأسرة الصغيرة باتت أكبر بكثير مما كانت عليه قبل 14 عاماً وأصبحت تضم أجيالاً في الكويت والأردن ولبنان واليمن. كلهم آمنوا بأهمية الرؤية وتمسكوا بنهج لويك الواضح القائم على قيم هي في الأصل مبادئ حقيقية كحقيقة الجاذبية يصعب تدميرها وإن حاول الإنسان تدميرها فإنه يكون قد دمر نفسه. إنها الأخلاق إن تدمرت ضاعت وتلاشت الأمم والشعوب. قيم اعتمادنا أساساً



basis of LOYAC's sound approach that is founded on love, collaboration, peace, and celebrating others (not merely accepting them but celebrating them) - an approach that respects the minds of youth, unveils their creativity, and empowers them to have a future, fulfil their dreams, as well as foster their humanity and their commitment to serving their society.

2016 was abundant in achievements for LOYAC Kuwait and all its affiliates, each of which will have its own separate annual book, like LOYAC Academy of Performing Arts (LAPA) and LOYAC's Soccer School (in collaboration with AC Milan). It is noteworthy that the programs offered by LOYAC continue to be developed and diversified, enriching their content - all due to the management's efforts to monitor the impact of these programs on the youth and examine different ways for further development. Our newest program for 2016 is Social Entrepreneurship for the age group of 16-12 years, which was prepared by LOYAC's management in collaboration with Babson College in the US.

LOYAC also launched the 'Peace of Art' project which aims at empowering young artists and focuses on the importance of their role in spreading peace, recycling, and protecting the environment. The proceeds of the art pieces that were created from the recycled oil barrels went towards supporting the Syrian refugee children in Antakya, by building and equipping an arts centre for them, with over 200 beneficiaries.

Lastly, the achievements of LOYAC's chapters in Lebanon, Jordan, and Yemen are certainly equally important and a source of pride as the challenges they faced were manifold, propelling us to persevere even more.

I invite you to have a look at the pages of this book which include our detailed achievements and success in 2016.

What we do here at LOYAC is not mere luxury, but a worthwhile necessity for our survival as people and as nations. We develop people to sustain the nation, for the very essence of a nation lies within its people.

I beseech you - our partners, sponsors, and friends - to continue your support and encouragement because together we will make a difference.



لنهج لويك الصحيح القائم على المحبة والمشاركة والسلام والإحتفاء بالمختلف ( لا القبول به بل الإحتفاء ) نهج يحترم عقول الشباب ويكشف عن إبداعاتهم ويمكنهم من مستقبلهم وأحلامهم ويعزز إنسانيتهم والتزامهم بخدمة مجتمعاتهم.

عام ٢٠١٦ كان عاماً زاخراً بالإنجازات للويك الكويت وكل مؤسساتها التابعة التي ستصدر لها كتباً سنوية مستقلة مثل أكاديمية لويك للفنون الأدائية ومدرسة لويك لكرة القدم (بالتعاون مع آسي ميلان). من المهم أن نذكر أن البرامج التي قدمتها لويك تتطور وتتوسع وتزداد ثراءً في المضمون بسبب جهد الإدارة في متابعة تأثير هذه البرامج على الشباب ودراسة سبل تطويرها. والجديد في عام ٢٠١٦ هو برنامج الريادة الاجتماعية الذي أعدت منهجه إدارة لويك بالتعاون مع كلية بابسون الأمريكية للفئة العمرية من ١٢-١٦ عاماً.

كما دشنت لويك مشروع الفن للسلام الذي يهدف إلى تمكين الفنانين الشباب وإلقاء الضوء على أهمية دورهم في نشر رسالة السلام وتكريس أهمية التدوير وحماية البيئة واستخدمت عائدات الأعمال الفنية الناجمة عن إعادة تدوير براميل النفط في دعم الأطفال السوريين اللاجئين في أنطاكية ببناء وتجهيز مركز للفنون لهم هناك ويستفيد من هذا المركز أكثر من مئتي طفل هناك.

أخيراً، لا يفوتني أن أؤكد بأن إنجازات لويك في كل من الأردن ولبنان واليمن لا تقل أهمية بل تدعو للفخر والتباهي بسبب تحدياتهم المضاعفة وتدفعنا جميعاً لمزيد من الإصرار على بذل مزيد من الجهد والإصرار.

صفحات هذا الكتاب تتضمن تفاصيل إنجازات ونجاحات عام ٢٠١٦ أدعوكم للإطلاع عليه.

أعزائي، ما تقوم به لويك ليس ترفاً بل هو حاجة ضرورية جداً ومستحقة اليوم أكثر من أي يوم مضى كي نحافظ على بقائنا كشعوب وأمم. نحن نبني إنساناً من أجل بقاء الوطن، فالأوطان تبدأ وتنتهي بالإنسان.

أناشذكم شركائنا، رعاتنا وأصدقائنا أن تستمروا بدعمكم وتشجيعكم فمعاً سنتمكن من التغيير.

فارعة السقاف .



**فارة السقاف**  
**Fareah Al Saqqaf**

Fareah oversees the running of LOYAC and guides the Board in strategy formulation and fundraising. She is an Economics Graduate from Kuwait University and has worked in major corporations such as Kuwait Airways and National Investment Company.

بصفتها رئيس مجلس إدارة لويك تضع السقاف الخطط الاستراتيجية للمنظمة، الخاصة بجمع التبرعات. وهي حاصلة على بكالوريوس إقتصاد من جامعة الكويت. عملت في العديد من الشركات الكبرى مثل الخطوط الجوية الكويتية وشركة الإستثمارات الوطنية.

**فادية المرزوق**  
**Fadia Al Marzooq**

فادية المرزوق نائب رئيس مجلس الإدارة و شريك مؤسس وهي مسؤولة عن إدارة وحدة البرامج المحلية في لويك، وهي حاصلة على درجة البكالوريوس في الإحصاء و علوم الحاسوب، وحاصلة على رخصة تدريب لبرنامج العادات السبع للأشخاص الأكثر فاعلية لفئة المراهقين، عملت المرزوق في العديد من المنظمات المهمة مثل الصندوق الكويتي للتنمية الاقتصادية، أيضاً هي عضو في جمعية كيان للرعاية الأسرية.

As Co-founder and Vice Chairman, Fadia heads the Personal and Professional Development team in LOYAC. She holds a Bachelor degree in Computer Science and Statistics and is a certified facilitator of 7 Habits of Highly Effective Teens/College workshops. Fadia has worked in major organizations such as the Kuwait Fund for Economic Development.

**نادية المرزوق**  
**Nadia Al Marzooq**

نادية المرزوق عضو مجلس إدارة تنفيذي و شريك مؤسس ، فهي حاصلة على درجة البكالوريوس في هندسة الكمبيوتر، وعملت لسنوات عدة في جامعة الكويت.

Is a Co-founder and Executive Board Member, Nadia holds a Bachelor degree in Computer Engineering and has many years of experience in Kuwait University

**منى الكالوتي**  
**Mona Al Kalouti**

منى الكالوتي عضو مجلس إدارة تنفيذي و شريك مؤسس وهي مسؤولة عن إدارة وحدة البرامج الدولية و أكاديمية إي سي ميلان لكرة القدم التابعة للويك، فهي حاصلة على درجة البكالوريوس في إدارة الأعمال والتسويق، بالإضافة إلي أنها مدربة معتمدة لتدريب برنامج العادات السبع للأشخاص الأكثر فاعلية، عملت الكالوتي في العديد من الشركات المهمة مثل بنك الكويت الوطني.

As Co-founder and Executive Board Member, Mona is in charge of the international programs and the LOYAC AC Milan soccer school. She graduated in Business Administration and Marketing and is a certified facilitator of 7 Habits workshop. Mona has worked in major corporations such as the National Bank of Kuwait.

**عبير العيسى**  
**Abeer Al Essa**

عبير العيسى عضو مجلس إدارة تنفيذي و شريك مؤسس وهي مسؤولة عن إدارة قسم الشؤون المالية والإدارية للويك فهي حاصلة على درجة البكالوريوس في إدارة الأعمال والإقتصاد، عملت في الكثير من المؤسسات الكبرى مثل بنك الكويت الصناعي.

As Co-founder and Treasurer, Abeer heads the Finance and Administration team in LOYAC. She holds a Bachelor degree in Economics and Business Administration and has worked in major organizations such as the Industrial Bank of Kuwait.

**فتوح الدلالي**  
**Fetouh Al Dalali**

فتوح الدلالي عضو مجلس إدارة تنفيذي و شريك مؤسس وهي مسؤولة عن إدارة العديد من النشاطات التي تنظمها لويك، فهي حاصلة على درجة بكالوريوس في الآداب والتعليم، لديها خبرة واسعة في وزارة التربية والتعليم، بالإضافة إلى أنها مدربة معتمدة لبرنامج العادات السبع للأشخاص الأكثر فاعلية.

As Co-founder and Executive Board Member, Fetouh handles the activities, exhibition and events of LOYAC. She is a graduate in Literature and Education and has several years of experience as the Technical Inspection Manager in the Ministry of Education. Fetouh is also a certified facilitator of 7 Habits workshop.

**لارا درديان**  
**Lara Dardarian**

لارا درديان عضو مجلس إدارة تنفيذي و شريك مؤسس وهي مسؤولة عن إدارة قسم تكنولوجيا المعلومات في لويك، وهي حاصلة على درجة البكالوريوس و الماجستير في إدارة الأعمال من جامعة ميامي ولديها العديد من الخبرات حيث عملت في بنك الكويت الوطني.

As Co-founder and Executive Board Member, Lara heads the Information Technology team of LOYAC. She has a BA in political science and economics and an MBA both from the University of Miami, Florida. and has several years of experience in the National Bank of Kuwait.



## About **LOYAC**

LOYAC is a non-profit organization working towards the overall development of the youth. We design and develop numerous programs that facilitate the professional development and personal growth of the youth, ages 6 to 30.

Our programs aim to help youth develop themselves through community outreach and personal and professional development. LOYAC is supported by organizations and businesses that believe in its mission & vision. At LOYAC, we believe in engaging and fostering partnerships between the private sector, the civil society and the government.

## نبذة عن **لويك**

لويك مؤسسة غير ربحية لتمكين الشباب، تعمل من أجل التنمية الشاملة و المتكاملة للشباب. من خلال تطبيق نموذج برنامج يجمع ما بين الخدمة المجتمعية و التنمية الذاتية و المهنية. ضُمت برامج لويك لتخدم مختلف الفئات العمرية من سن 6 إلى 30 عام.

برامج لويك توفر العديد من الفرص الفريدة لمساعدة الشباب حتى تنمو شخصياتهم و مهاراتهم. لويك تؤمن بأهمية بناء علاقات مستدامة بين مؤسسات المجتمع المدني، القطاع الخاص و الجهات الحكومية.

## MISSION

EMPOWER THE YOUTH THROUGH UNIQUE OPPORTUNITIES TO EVOLVE INTO HIGHLY EFFECTIVE HUMANE CITIZENS.

## مهمتنا

تمكين الشباب من خلال فرص فريدة ليصبح مواطنين إنسانيين فعالين.

## VISION

ENLIGHTENED YOUTH FOR PEACE AND PROSPERITY

## رؤيتنا

شباب مستنيرين من أجل السلام والرخاء.

## OUR VALUES

LOVE  
PEACE  
EMPOWERMENT  
CONTRIBUTION  
CREATIVITY  
COMMITMENT  
AWARENESS

## قيمنا

الحب  
السلام  
التمكين  
المساهمة  
الإبداع  
الإلتزام  
التوعية

# LOYAC Model

## Professional & Personal Development      التنمية الذاتية والمهنية

Here we focus on professional training for students, exposing them to a myriad of opportunities that guide them into the professional world and help them forge their way into personal growth through community service.

هنا نركز برامجنا على تدريب الطلبة عن طريق مشاركتهم في العديد من البرامج التي تمهد لهم الطريق لتطورهم الشخصي والمهني من خلال خدمة المجتمع.

## Programs

- Internship Program  
Workshops
- Youth Initiatives:  
Social Entrepreneurship
- Little Loyacers

## البرامج

- البرنامج التدريبي  
و ورش عمل
- برنامج مبادرات الشباب  
لريادة الأعمال المجتمعية
- صغار لويك

# نموذج لويك ايو

## Community Outreach

## الخدمة المجتمعية

Here we expose our youth to the beauty of giving back through volunteering opportunities and becoming active humane citizens in their communities.

تقدم لويك العديد من البرامج التي تهدف إلى غرس قيمة التطوع في نفوس المنضمين إليها، إذ أنها تربي بداخلهم مدى أهمية أن يصبح الانسان فعال في مجتمعه وقادر على صنع التغيير.

## Programs

## البرامج

- Homes
- Service is My Joy
- Awareness Committees
- Kuwait 4 Kenya
- Homes: Global Edition
- Global volunteer work

- هومز
- التطوع سعادتي
- لجان توعوية
- الكويت من أجل كينيا
- برنامج هومز الدولي
- أعمال تطوعية دولية

## Our Chapters

**Jordan**  
Established  
in 2008







**Lebanon**  
Established  
in 2009



**Kuwait**  
Established  
in 2002



**Yemen**  
Established  
in 2015

LOYAC's efforts in youth empowerment has been recognized by many international awards since its inception in 2002:

حصلت لويك منذ تأسيسها في عام 2002 على العديد من الجوائز وتم تكريمها في العديد من المحافل الدولية من أبرزها ما يلي:



#### جائزة الملك عبدالله الثاني للإبداع

لأفضل عشرة مشاريع شبابية في العالم العربي بالأردن عام ٢٠٠٨.

#### King Abdullah II Award

Presented with the King Abdullah II Award for Innovation for the best youth projects in the Arab world, in 2008.

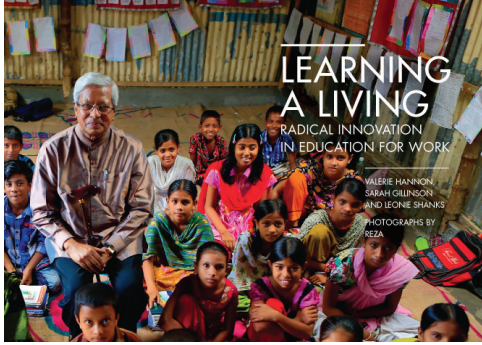
#### جائزة دبي الدولية والأمم المتحدة

لأفضل الممارسات في مجال تحسين ظروف المعيشة عام ٢٠١٠ على المستوى العالمي.

#### UN-HABITAT 2010

Recipient of the Dubai International Award for Best Practices, presented by the Dubai Municipality and UN-Habitat, in 2010.





تم تصنيف لويك ضمن ١٥ مؤسسة ناجحة في العالم لأفضل ممارسة في مجال الإبداع في التعليم لتأهيل قوى العمل والتي أدرجت في كتاب Learning a Living الصادر عن مؤسسة قطر ٢٠١٢.

#### Featured in Qatar Foundation's 2012

Featured in an issue of Qatar Foundation's Learning a Living publication in 2012, recognizing LOYAC as a best practice in the field of youth empowerment.



#### وسام الإمتياز من الدرجة الأولى

من سمو أمير البلاد الشيخ / صباح الأحمد الجابر الصباح ضمن المميزين في مجال تنمية الشباب في دول الخليج عام ٢٠١٤.

#### First Class Medal of Excellence

The First Class Medal of Excellence from H.H. Sheikh Sabah Al Ahmad Al Jaber Al Sabah in the field of youth development in the Arab region, in 2014.



#### تقدير شايو لتعزيز حقوق الإنسان ٢٠١٥

منح من قبل وفد الإتحاد الأوروبي في ٢٠١٥ تقديراً لجهود لويك لتعزيز حقوق الإنسان في دول مجلس التعاون الخليجي.

#### Chaillot Recognition 2015

Delegation of the European Union in Riyadh awarded LOYAC the Chaillot Special Mention on the 21st of January 2015 for the promotion of human rights.

# الداعمون SUPPORTERS

## الشركاء PARTNERS



## الرعاة SPONSORS



## شركاؤنا في التعليم EDUCATIONAL PARTNERS



## شركاؤنا في الإعلام MEDIA PARTNERS



# HIGHLIGHTS 2016

لمحات من عام  
٢٠١٦



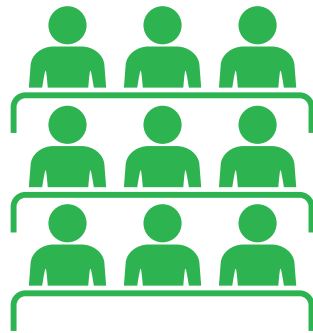
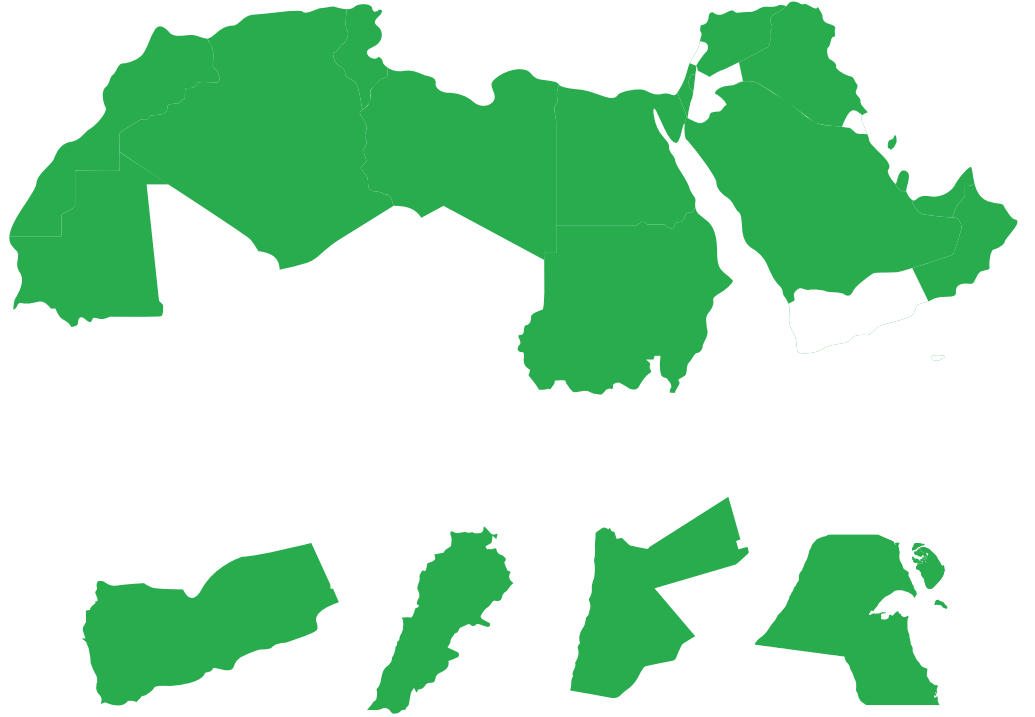
# 5 برامج لويك عبر القارات LOYAC PROGRAMS THROUGH CONTINENTS



مستفيد  
BENEFICIARIES



# 4 أفرع Chapters



# 15 برنامج Program



# KUWAIT

# الكويت





## LOYAC Internship Program

LOYAC Internship Program seeks to find special internship opportunities for the youth from 16 to 27 years to help them develop their personalities, determine their future career and to qualify them professionally before their graduation. It gives them a chance to explore their capabilities to become highly effective leaders. The program is run in several 5 phases throughout the year, rather than just the summer phase as it was in the past. This program aims to make the youth more productive by offering a valuable way to spend their free time allowing them to gain experience that will help them grow as individuals, both professionally and personally.

## برنامج لويك التدريبي

يقدم برنامج لويك التدريبي فرص عمل تدريبية للشباب في مختلف القطاعات لتطوير شخصياتهم و لمساعدتهم على تحديد مستقبلهم الوظيفي و للكشف عن قدراتهم. تقدم لويك هذا البرنامج على خمس فترات متعددة طوال السنة بدلاً من اقتصره سابقاً على الفترة الصيفية فقط، مما عزز دور المؤسسة في استثمار أوقات الفراغ لدى فئة الشباب (الأعمار 16-27 عام) بخبرة قيمة تزيد من وعيهم وتوسع مداركهم و تجعلهم قادرين على اتخاذ القرارات الصحيحة لبناء حاضر ومستقبل أفضل.



Interns: 1,068+



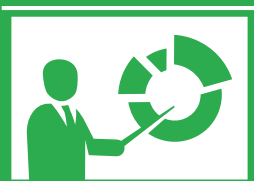
Jobsite: 154+



إحصائيات  
البرنامج  
The  
Program  
Statistics



Participants: 23



Trainers: 14



Projects: 6





LOYAC Social Entrepreneurship Program in collaboration with Babson college is the first of its kind in the Gulf, was build in collaboration with the Babson College, one of the most prestigious entrepreneurship colleges. This program targets 12 to 16 year olds to learn about social entrepreneurship from qualified trainers from Babson College to turn their ideas into actions by solving technological, environmental, or health issues through their business development.

انطلق برنامج ريادة الأعمال الاجتماعية لأول مرة في الخليج العربي بالتعاون مع كلية بابسون التي تعد من أعرق الكليات لريادة الأعمال كخطوة جادة للإرتقاء بالمخرجات الشابة الوطنية عن طريق دمج مبادرات الشباب لتقديم حلولاً فعالة لقضايا المجتمع. يستهدف البرنامج الشباب من أعمار 12 إلى 16 سنة، حيث قاموا بالتعرف على مبادئ ريادة الأعمال المجتمعية على أيدي مدربين معتمدين من كلية بابسون ومن ثم تقديم مشاريع تهدف إلى حل مشاكل مجتمعية في مجالات عدة منها البيئة والصحة والتكنولوجيا.





## Bridge

LOYAC established a Training Committee that includes training specialists aimed to develop training curriculums and programs. This committee was created to offer more opportunities to the youth in hopes of developing their personal and professional skills through joining our programs locally and globally. Our youth are trained by certified and passionate volunteer trainers that want to make a difference in the community. NBK sponsored one of the main training programs offered to all LOYAC interns, The Bridge training program. This consists of training workshops that deliver professional skills and customer service to equip them with the tools they need for a successful internship experience. In addition to that, we offered workshops in leadership and stress management, as well as, communication skills and teamwork to all LOYAC ushers and Al Shaheed Park tour guides. A number of applicants were also trained on First Aid and this was in collaboration with Dasman Diabetes Institute.

## بريدج

انشأت لويك لجنة تدريب مختصة في خلق برامج تدريبية و تأهيلية مختلفة بهدف تهيئة و صقل شخصية الشباب المنتسبين لبرامج لويك سواء داخل او خارج الكويت ذاتياً و مهنيأ على أيدي مدرسين متخصصين و معتمدين. من أهم هذه البرامج هو برنامج "بريدج" التدريبي، الذي يقدم برعاية بنك الكويت الوطني، حيث تناول البرنامج مواضيع عدة تشمل مهارات التواصل و خدمة العملاء. كما قامت اللجنة بتنظيم عدد من الورش التدريبية لمرشدي حديقته الشهيد و متطوعي لويك حيث تم تدريب الشباب على القيادة، مهارات التواصل و العمل الجماعي، و كيفية التعامل مع ضغوطات الحياه و العمل. هذا بالاضافة الى الاسعافات الاولية بالتعاون مع معهد دسمان للسكري.



## Youth Leadership Program

LOYAC collaborated with the UNDP on the Youth Leadership Program, giving the youth an opportunity to create innovative solutions to world issues. LOYAC played a crucial role in the overall success of this program, from mentoring the youth, to helping out in pitching event, followed by a tour - day organised to take the youth on an exploration of the cultures in Kuwait.

## برنامج القيادات الشابة

تعاونت لويك مع برنامج الأمم المتحدة الإنمائي UNDP لإنجاح "برنامج القيادات الشابة" والذي يهدف إلى تقديم ابتكار يحقق الأهداف الإنمائية المستدامة، و يسلم الضوء على دور الشباب العربي الكبير في تصميم مشاريع تثرى المجتمع المحلي مع إمكانية تنفيذها، إلى جانب التعرف على أدوات الابتكار المجتمعي التي يمكن استغلالها لمواجهة التحديات التي تهمهم. ساهمت لويك في هذا البرنامج الضخم حيث كان لها دور بارز في جميع المراحل بدءاً من المشاركة في لجنة تنظيم خطة البرنامج ككل، وتوفير كوكبة من المختصين في إدارة الأعمال والمشاريع الصغيرة والمتوسطة، والمشاركة في تنظيم ورش العمل المقدمة من برنامج الأمم المتحدة الإنمائي والفعاليات اللاحقة، وتنظيم يوم مفتوح للشباب العربي لتأكيد اللحمة والانسجام بينهم وتعريفهم على أهم معالم دولة الكويت واستضافتهم في مقر لويك، هذا بالإضافة إلى المشاركة في لجنة التحكيم التي قيمت مجموعة من المشاريع المقدمة من جميع البلدان المشاركة بناء على معايير محددة، والذي ساهم بدوره في اختيار المشاريع الفائزة.





## Forsan Al Sena'a Program

Forsan Al Sena'a Program in cooperation with the Kuwait Industries Union, and in the purpose of educating the new generations on the importance of developing Kuwait's industrial sector and its major role in the local economy, students attended valuable workshops and field trips through a structured program.

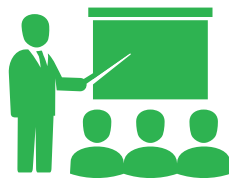
## برنامج «فرسان الصناعة»

بالتعاون مع اتحاد الصناعات الكويتية، تم تنظيم برنامج "فرسان الصناعة" بغرض تنمية القطاع الصناعي في الكويت و توعية الشباب قبل التخرج من المرحلة الثانوية بمدى أهمية هذا القطاع الذي له دور كبير في تنمية الاقتصاد المحلي، وذلك عن طريق تنظيم ورش عمل وزيارات ميدانية.



Training Committee

لجنة التدريب

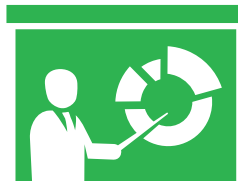


Interns: 1788



**These Statistics Include All Workshops And Qualifying Programs**

**هذه الارقام تضم كل ورش العمل و البرامج التأهيلية المذكورة.**



**Trainers: 10**



إحصائيات  
البرنامج  
The  
Program  
Statistics



4 Times a year



Little Loyacers: 137



## Little Loyacers

The Little Loyacers is an intensive personal development program that targets young boys and girls between the ages of 5 to 12. The aim of the program is to serve as a foundation for young leadership. Through various activities, young children are made aware of their values and learn about the importance of teamwork, commitment, discipline, community service and independence.

## برنامج صغار لويك

أنشئ برنامج صغار لويك للأطفال من عمر 5 إلى 12 سنة وذلك بهدف تنمية مهاراتهم وقدراتهم وتعزيز أهمية العمل الجماعي من خلال أنشطة ترفيهية وتعليمية منها الفنون والرياضة والأعمال التطوعية.

PERSONAL  
AND PROFESSIONAL  
DEVELOPMENT  
(GLOBAL)

التنمية الذاتية  
و المهنية  
(دولياً)

LOYAC offers multiple development opportunities globally, in partnership with well-renowned international firms and organizations. These programs aim to enhance the participant's personal development and leadership skills. 2016 saw the development of interns in the following programs:

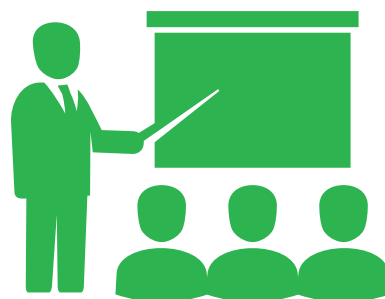
- PSGE at Lehigh University in the USA
- WYSE Leadership Program in Italy
- IFAD Internship in Italy (sponsored by Kout Food Group)
- Youth Enrichment Camp (sponsored by NBK)
- REMAL I Jordan
- REMAL II Jordan (sponsored by NBK)
- Transformative Vietnam
- Unbound Bulgaria

ابتعثت لويك مجموعة من الشباب المتميز لبرامج معتمدة دولياً وعالمياً تهدف إلى تعزيز خبرات و مهارات القيادة والتنمية الذاتية والمهنية لدى المشاركين، أهمها:

- برنامج PSGE في جامعة ليهاي الأمريكية
- برنامج WYSE في إيطاليا
- برنامج IFAD في إيطاليا (برعاية مجموعة كوت الغذائية)
- رحلة تمكين الشباب إلى سريلانكا (برعاية بنك الكويت الوطني)
- رحلة رمال 1 إلى الأردن
- رحلة رمال 2 إلى الأردن (برعاية بنك الكويت الوطني)
- برنامج فيتنام
- برنامج بلغاريا بلا حدود



**Beneficiaries: 197**



**Programs: 8**

\*including number of community service recipients as part of some programs

\*تشمل الأرقام عدد المستفيدين من الأعمال التطوعية التي تقدمها بعض البرامج

COMMUNITY | البرامج  
SERVICE | التطوعية  
(LOCAL) | (محليا)



## Community Service

LOYAC's committed and enthusiastic volunteers actively participate in the overall development of our society. We believe that every single person has the power to be part of the development of his or her local community, as well as the global society. Through our various programs, young adults were equipped with the skills and empowered with the tools to make improvements in the quality of life of people living in unfavorable conditions. Volunteers as young as 5 years old have supported the staff of multiple special needs centers as their community service activity, and we have other volunteers who travelled as far as Kenya to build classrooms in remote villages where the opportunity for education has been limited. Community service is beneficial to the self as much as it is beneficial to the community. It has been proven that throughout our programs, youth have developed an increased level of self-awareness, compassion for others, social responsibility and active citizenship.

## البرامج التطوعية

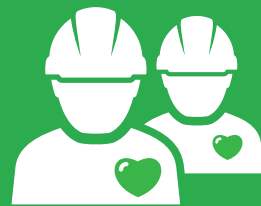
تسعى لويك لاستقطاب متطوعين ملتزمين و متحمسين للمشاركة في مجموعة واسعة من الأنشطة مثل المشاركة في تنظيم الفعاليات والمؤتمرات والأحداث الرياضية وتنظيف الشواطئ وإدارة الأنشطة الثقافية داخل دولة الكويت ومساعدة الأخرين في المراكز التي تخدم الفئات الخاصة بتقديم الأنشطة والبرامج الترفيهية التي تساهم في إسعادهم، وترميم وتجديد منازل الأسر المحتاجة والمتعففة داخل دولة الكويت. ساهمت برامج لويك في زيادة مستوى الوعي الذاتي، الثقة بالنفس، المسؤولية الاجتماعية واكتساب خبرة عملية في نفس الوقت.



إحصائيات  
البرنامج  
The  
Program  
Statistics



Volunteering Hours: 4,080



Volunteers: 261



Community Centers: 55+



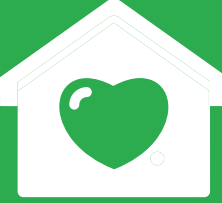
إحصائيات  
البرنامج  
The  
Program  
Statistics



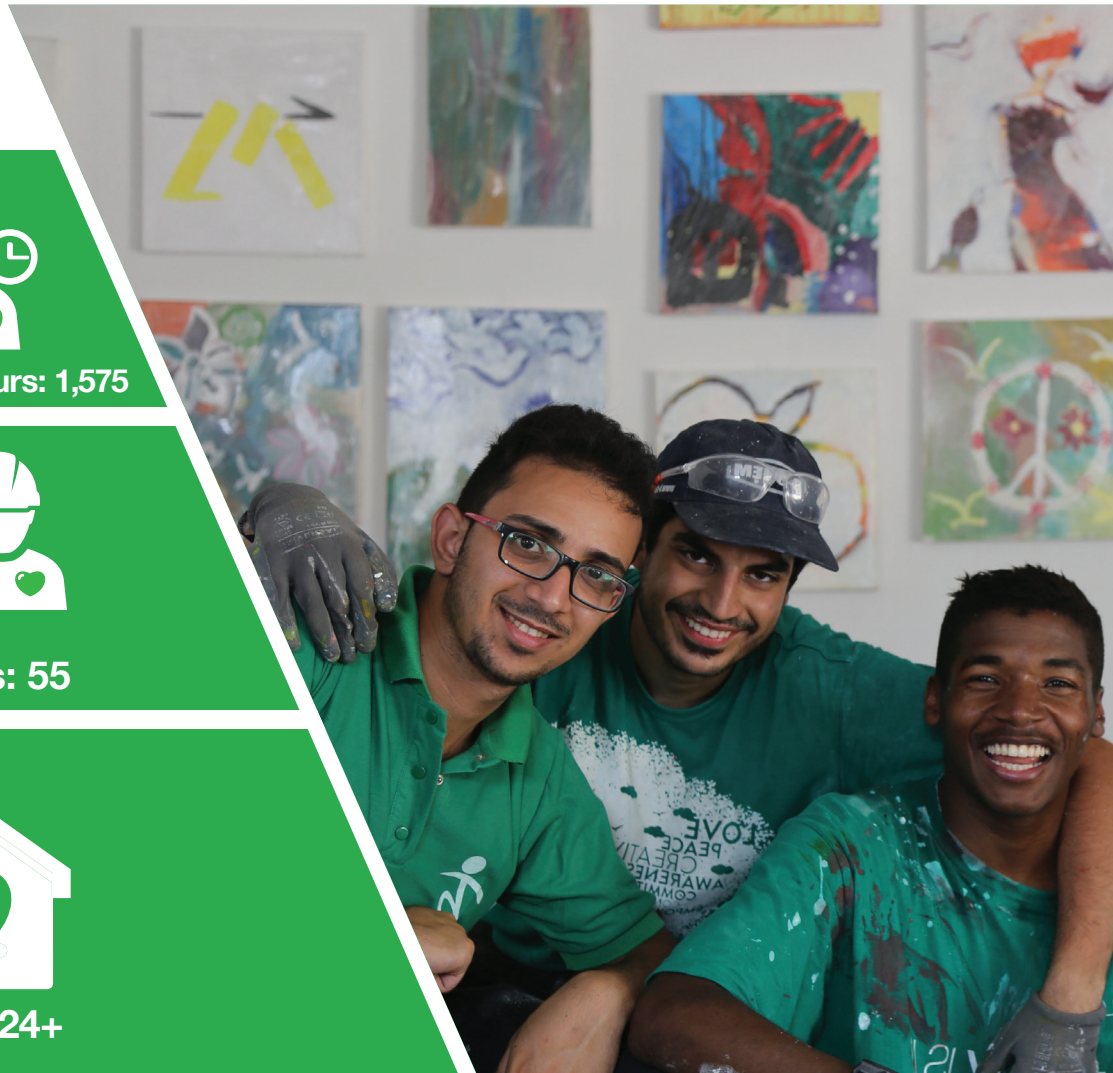
Volunteering Hours: 1,575



Volunteers: 55



Houses: 24+





إحصائيات  
البرنامج  
The  
Program  
Statistics



Volunteering Hours: 396+



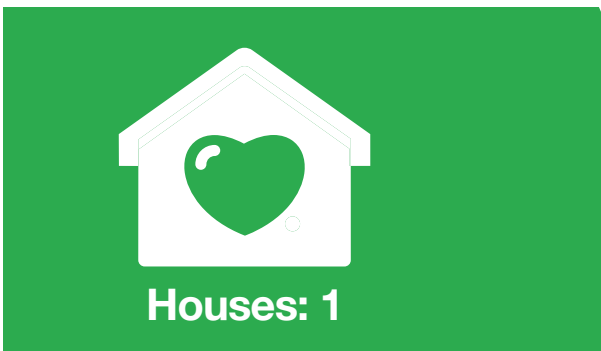
Volunteers: 18



Projects: 11+



إحصائيات  
البرنامج  
The  
Program  
Statistics



COMMUNITY | البرامج  
SERVICE | التطوعية  
(GLOBAL) | (عالمياً)





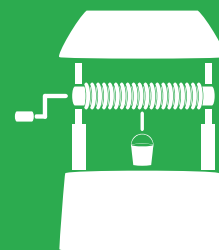
إحصائيات  
البرنامج  
The  
Program  
Statistics



Volunteering hours: 344



Volunteers: 8



Beneficiaries: 10,000+





إحصائيات  
البرنامج  
The  
Program  
Statistics



Volunteering Hours: 792



Volunteers: 11



Beneficiaries: 400+



**FINANCAL** | **التقرير**  
**REPORT** | **المالي**



**Russell Bedford  
Bader Al Abduljader & Partners**  
Chartered Accountants & Business Advisers

Panasonic Tower, 18<sup>th</sup> Floor  
Fahad Al Salem Street, Qibla  
P.O. Box 5613, Safat 13057  
Kuwait

T: (+965) 222-48717  
F: (+965) 222-48715

[www.russellbedford.com](http://www.russellbedford.com)

## INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT

**The Partners**  
**LOYAC Private Training and Statistical Consulting Company W.L.L. and its Subsidiary**  
**(Not-for-Profit Organisation)**  
**State of Kuwait**

### Report on Audit of the Consolidated Financial Statements

#### Opinion

We have audited the consolidated financial statements LOYAC Private Training and Statistical Consulting Company W.L.L. – Not-for-Profit Organisation (“the Company”) and its Subsidiary (together referred to as “the Group”), which comprise the consolidated statement of financial position as at 31 December 2016, the consolidated statement of activities and other comprehensive income, consolidated statement of changes in equity and consolidated statement of cash flows for the year then ended and notes to the financial statements, including a summary of significant accounting policies.

In our opinion, the accompanying consolidated financial statements present fairly, in all material respects, the consolidated financial position of the Group as at 31 December 2016, and of its consolidated financial performance and its cash flows for the year then ended in accordance with International Financial Reporting Standards (IFRSs).

#### Basis for Opinion

We conducted our audit in accordance with International Standards on Auditing (ISAs). Our responsibilities under those standards are further described in the *Auditor's Responsibilities for the Audit of the Consolidated Financial Statements* section of our report. We are independent of the Group in accordance with the ethical requirements that are relevant to our audit of the consolidated financial statements in Kuwait, and we have fulfilled our other ethical responsibilities in accordance with these requirements. We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion.

#### Responsibilities of Management and Those Charged with Governance for the Consolidated Financial Statements

Management is responsible for the preparation and fair presentation of the consolidated financial statements in accordance with IFRSs, and for such internal control as management determines is necessary to enable the preparation of consolidated financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

In preparing the consolidated financial statements, management is responsible for assessing the Group's ability to continue as a going concern, disclosing, as applicable, matters related to going concern and using the going concern basis of accounting unless management either intends to liquidate the Group or to cease operations, or has no realistic alternative but to do so.

Those charged with governance are responsible for overseeing the Group's financial reporting process.





**Independent auditor's report to the Partners of (continued)  
LOYAC Private Training and Statistical Consulting Company W.L.L. and its Subsidiary  
(Not-for-Profit Organisation)**

**Auditor's Responsibilities for the Audit of the Consolidated Financial Statements**

Our objectives are to obtain reasonable assurance about whether the consolidated financial statements as a whole are free from material misstatement, whether due to fraud or error, and to issue an auditor's report that includes our opinion. Reasonable assurance is a high level of assurance, but is not a guarantee that an audit conducted in accordance with ISAs will always detect a material misstatement when it exists. Misstatements can arise from fraud or error and are considered material if, individually or in the aggregate, they could reasonably be expected to influence the economic decisions of users taken on the basis of these consolidated financial statements.

As part of an audit in accordance with ISAs, we exercise professional judgment and maintain professional skepticism throughout the audit. We also:

- Identify and assess the risks of material misstatement of the consolidated financial statements, whether due to fraud or error, design and perform audit procedures responsive to those risks, and obtain audit evidence that is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion. The risk of not detecting a material misstatement resulting from fraud is higher than for one resulting from error, as fraud may involve collusion, forgery, intentional omissions, misrepresentations, or the override of internal control.
- Obtain an understanding of internal control relevant to the audit in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the Group's internal control.
- Evaluate the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates and related disclosures made by management.
- Conclude on the appropriateness of management's use of the going concern basis of accounting and, based on the audit evidence obtained, whether a material uncertainty exists related to events or conditions that may cast significant doubt on the Group's ability to continue as a going concern. If we conclude that a material uncertainty exists, we are required to draw attention in our auditor's report to the related disclosures in the consolidated financial statements or, if such disclosures are inadequate, to modify our opinion. Our conclusions are based on the audit evidence obtained up to the date of our auditor's report. However, future events or conditions may cause the Group to cease to continue as a going concern.
- Evaluate the overall presentation, structure and content of the consolidated financial statements, including the disclosures, and whether the consolidated financial statements represent the underlying transactions and events in a manner that achieves fair presentation.
- Obtain sufficient appropriate evidence regarding the financial information of the entities or business activities within the Group to express an opinion on the consolidated financial statements. We are responsible for the direction, supervision and performance of the group audit. We remain solely responsible for our audit opinion.

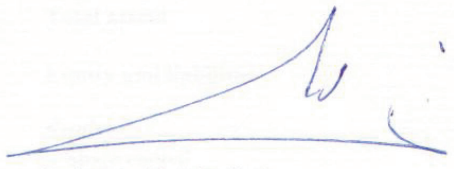
We communicate with those charged with governance regarding, among other matters, the planned scope and timing of the audit and significant audit findings, including any significant deficiencies in internal control that we identify during our audit.



**Independent auditor's report to the Partners of (continued)  
LOYAC Private Training and Statistical Consulting Company W.L.L. and its Subsidiary  
(Not-for-Profit Organisation)**

**Report on Other Legal and Regulatory Requirements**

We further report that we have obtained the information and explanations that we required for the purpose of our audit and the consolidated financial statements include the information required by the Companies Law no 1 of 2016, its executive regulations, and the Company's articles of association. In our opinion, proper books of account have been kept by the Company and an inventory count was carried out in accordance with recognised procedures. We have not become aware of any contravention, during the financial year ended 31 December 2016, of the Companies Law no 1 of 2016, its executive regulations, or of the Company's articles of association, that might have had material effect on the Group's activities or on its consolidated financial position.



**Bader A. Al Abduljader**  
**License No. 207, Category "A"**  
**of Russell Bedford (Bader Al Abduljader & Partners)**  
**Member of Russell Bedford International**

Kuwait: 29 March 2017

**LOYAC Private Training and Statistical Consulting Company W.L.L. and its Subsidiary  
(Not-for-Profit Organisation)  
State of Kuwait**



**Consolidated statement of financial position**  
*as at 31 December 2016*

	Note	2016 KD	2015 KD
<b>Assets</b>			
Property and equipment	4	48,621	47,100
<b>Total non-current assets</b>		<u>48,621</u>	<u>47,100</u>
Inventories		11,632	5,718
Prepayments and other receivables	5	23,870	30,126
Due from related parties	16	40,720	29,316
Contribution receivables	6	156,136	115,030
Term deposits	7	82,263	71,169
Cash and bank balances	8	415,680	395,878
<b>Total current assets</b>		<u>730,301</u>	<u>647,237</u>
<b>Total assets</b>		<u>778,922</u>	<u>694,337</u>
<b>Equity and liabilities</b>			
<b>Equity</b>			
Share capital	9	20,000	20,000
Statutory reserve		20,000	16,121
Voluntary reserve		40,000	27,619
Retained earnings		268,044	196,109
<b>Total equity</b>		<u>348,044</u>	<u>259,849</u>
<b>Liabilities</b>			
Provision for employees' end of service benefits	10	84,973	59,090
<b>Total non-current liabilities</b>		<u>84,973</u>	<u>59,090</u>
Accounts payable and accrued expenses	11	91,829	151,416
Deferred contributions	12	254,076	223,982
<b>Total current liabilities</b>		<u>345,905</u>	<u>375,398</u>
<b>Total liabilities</b>		<u>430,878</u>	<u>434,488</u>
<b>Total liabilities and equity</b>		<u>778,922</u>	<u>694,337</u>

The notes on pages 8 to 26 are an integral part of these consolidated financial statements.

Fareah Al-Saqqaf  
Chairperson and  
Managing Director

Abeer Al-Essa  
Treasurer and Executive  
Board Member

Fadia Al-Marzooq  
Secretary of the Board and  
Executive Board Member

**LOYAC Private Training and Statistical Consulting Company W.L.L. and its Subsidiary  
(Not-for-Profit Organisation)  
State of Kuwait**



**Consolidated statement of activities and other comprehensive income  
for the year ended 31 December 2016**

	Note	2016 KD	2015 KD
<b>Operating and support revenues</b>			
<b>Contributions</b>			
Corporate and individuals	13	713,790	609,050
Services and materials	13	252,685	247,979
<b>Total contributions</b>		<u>966,475</u>	<u>857,029</u>
Deferred contributions	12	(254,076)	(223,982)
<b>Net contributions</b>		<u>712,399</u>	<u>633,047</u>
<b>Projects and programs</b>			
Students' training programs	13	1,019,825	864,253
Other revenues	13	14,328	31,205
<b>Total operating and support revenues</b>		<u>1,746,552</u>	<u>1,528,505</u>
<b>Operating expenditure</b>			
<b>Projects and programs</b>			
Students' training programs	14	(624,322)	(564,761)
<b>Supporting services</b>			
Management and general	15	(1,034,035)	(942,133)
<b>Total operating expenditure</b>		<u>(1,658,357)</u>	<u>(1,506,894)</u>
<b>Results of operations for the year</b>		88,195	21,611
Other comprehensive income		-	-
<b>Total comprehensive income for the year</b>		<u>88,195</u>	<u>21,611</u>

The notes on pages 8 to 26 are an integral part of these consolidated financial statements.



**LOYAC Private Training and Statistical Consulting Company W.L.L. and its Subsidiary  
(Not-for-Profit Organisation)  
State of Kuwait**

**Consolidated statement of changes in equity  
for the year ended 31 December 2016**

	Share capital KD	Statutory reserve KD	Voluntary reserve KD	Retained earnings KD	Total KD
<b>Balance as at 31 December 2014</b>	20,000	16,121	27,619	174,498	238,238
Total comprehensive income for the year	-	-	-	21,611	21,611
<b>Balance as at 31 December 2015</b>	20,000	16,121	27,619	196,109	259,849
Total comprehensive income for the year	-	-	-	88,195	88,195
Transfer to reserves	-	3,879	12,381	(16,260)	-
<b>Balance as at 31 December 2016</b>	<b>20,000</b>	<b>20,000</b>	<b>40,000</b>	<b>268,044</b>	<b>348,044</b>

The notes on pages 8 to 26 are an integral part of these consolidated financial statements.



راسل بدفورد  
بدر العبد الجادر وشركاه  
محاسبون قانونيون ومستشارون



برج باناسونيك - الدور 18  
شارع فهد السالم - القبلة  
ص.ب. 5613 - الصفاة: 13057  
الكويت

هاتف: 222-48717 (+965)  
فاكس: 222-48715 (+965)

[www.russellbedford.com.kw](http://www.russellbedford.com.kw)

## تقرير مراقب الحسابات المستقل

السادة / الشركاء المحترمين  
شركة لويك للتدريب الأهلي والاستشارات الإحصائية ذ.م.م. وشركتها التابعة  
(غير هادفة للربح)  
دولة الكويت

### التقرير على البيانات المالية المجمعة

#### الرأي

لقد قمنا بتدقيق البيانات المالية المجمعة المرفقة لشركة لويك للتدريب الأهلي والاستشارات الإحصائية ذ.م.م. - غير هادفة للربح ("الشركة") وشركتها التابعة (يشار إليهم مجتمعين بـ "المجموعة")، والتي تتضمن بيان المركز المالي المجموع كما في 31 ديسمبر 2016 وبيان الأنشطة والدخل الشامل الآخر المجموع وبيان التغييرات في حقوق الملكية المجموع وبيان التدفقات النقدية المجموع للسنة المنتهية بذلك التاريخ، وإيضاحات للبيانات المالية تتضمن ملخص للسياسات المحاسبية.

في رأينا، أن البيانات المالية المجمعة المرفقة تعبر بصورة عادلة، في كافة النواحي المادية، عن المركز المالي المجموع للمجموعة كما في 31 ديسمبر 2016، وعن أدائها المالي المجموع وتدفقاتها النقدية المجمعة للسنة المنتهية بذلك التاريخ وفقاً للمعايير الدولية لإعداد التقارير المالية.

#### أساس الرأي

لقد قمنا بالتدقيق وفقاً للمعايير الدولية للتدقيق. إن مسؤولياتنا وفقاً لتلك المعايير قد وردت في تقريرنا بمزيد من التوضيح في فقرة مسؤوليات مراقب الحسابات عن تدقيق البيانات المالية. إننا مستقلين عن الشركة طبقاً لمتطلبات السلوك الأخلاقي المتعلقة بقيامنا بأعمال تدقيق البيانات المالية في دولة الكويت، ولقد قمنا باستيفاء مسؤولياتنا الأخلاقية الأخرى وفقاً لتلك المتطلبات. إننا نرى أن أدلة التدقيق التي قمنا بالحصول عليها كافية ومناسبة وتعد أساساً مناسباً لإبداء رأينا.

#### مسئولية الإدارة والقائمين على الحوكمة عن البيانات المالية المجمعة

إن الإدارة مسؤولة عن إعداد البيانات المالية المجمعة وعرضها بصورة عادلة وفقاً للمعايير الدولية لإعداد التقارير المالية، ومسؤولة عن نظام الرقابة الداخلي الذي تراه الإدارة ضرورياً لإعداد بيانات مالية مجمعة خالية من الأخطاء المادية، سواء كانت ناتجة عن الغش أو الخطأ.

عند إعداد البيانات المالية المجمعة، فإن الإدارة مسؤولة عن تقييم قدرة المجموعة على الاستمرارية والإفصاح، وفقاً لمقتضى الأمر، عن الأمور المتعلقة باستمرارية المجموعة واستخدام مبدأ الاستمرارية المحاسبية ما لم تنوى الإدارة تصفية المجموعة أو إيقاف أعمالها أو لم يكن لديها بديلاً واقعياً عن ذلك.

إن القائمين على الحوكمة مسؤولين عن الإشراف على عملية إعداد التقارير المالية للمجموعة.

#### مسئولية مراقب الحسابات عن تدقيق البيانات المالية المجمعة

إن غايتنا هي الحصول على تأكيد معقول فيما إذا كانت البيانات المالية المجمعة ككل خالية من الأخطاء الجوهرية، سواء كانت ناتجة عن الغش أو الخطأ، وإصدار تقرير مراقب الحسابات الذي يتضمن رأينا. إن التأكيد المعقول يعد مستوى عال من التأكيد إلا أنه لا يقدم ضماناً أن أعمال التدقيق التي يتم القيام بها وفقاً للمعايير الدولية للتدقيق سوف تكشف دوماً عن خطأ جوهري عند وجود مثل هذا الخطأ. قد تنشأ الأخطاء عن طريق الغش أو الخطأ وتعتبر جوهرياً إذا كان من المتوقع بصورة معقولة أن تؤثر، بصفة فردية أو إجمالية، على القرارات الاقتصادية التي يتخذها مستخدمي البيانات المالية المجمعة اعتماداً على تلك البيانات المالية المجمعة.



تقرير مراقب الحسابات المستقل إلى السادة الشركاء (تتمة)  
شركة لويك للتدريب الأهلي والاستشارات الإحصائية ذ.م.م. وشركتها التابعة  
(غير هادفة للربح)

في إطار أعمال التدقيق وفقاً للمعايير الدولية للتدقيق، فإننا نمارس حكماً مهنيًا ونحافظ على تطبيق مبدأ الشك المهني في كافة نواحي التدقيق. كما أننا نقوم بالإجراءات الآتية:

- تحديد وتقييم مخاطر وجود خطأ جوهري في البيانات المالية المجمعة، سواء كان ناتجاً عن الغش أو الخطأ، وتصميم وتنفيذ إجراءات تدقيق لمواجهة تلك المخاطر والحصول على أدلة تدقيق كافية ومناسبة لتوفير أساس لرأينا. ويعتبر خطر عدم اكتشاف خطأ جوهري ناتج عن الغش أكبر من ذلك الذي ينتج عن سبيل الخطأ، وذلك نظراً لأن الغش قد ينطوي على تواطؤ وتزوير وحذف متعمد وتحريف أو تجاوز لأنظمة الرقابة الداخلية.
- الحصول على فهم لأنظمة الرقابة الداخلية المتعلقة بالتدقيق وذلك لتصميم إجراءات تدقيق مناسبة للظروف ولكن ليس بغرض إبداء رأي على كفاءة الرقابة الداخلية في المجموعة.
- تقييم مدى ملاءمة السياسات المحاسبية المتبعة ومعقولية التقديرات المحاسبية والإفصاحات المتعلقة بها التي قامت بها الإدارة.
- التوصل إلى استنتاج بشأن مدى ملاءمة تطبيق الإدارة لمبدأ الاستمرارية المحاسبية، وفي ضوء أدلة التدقيق التي يتم الحصول عليها، تحديد ما إذا كان هناك عدم تأكد هام مرتبط بظروف أو أحداث قد تؤدي إلى وجود شك جوهري في قدرة المجموعة على الاستمرار. إذا توصلنا إلى وجود شك جوهري، فإنه يتعين علينا أن نقوم بلفت الانتباه في تقرير مراقب الحسابات الخاص بنا إلى الإفصاحات الواردة في البيانات المالية المجمعة بشأن هذا الأمر أو تعديل رأينا إذا كانت تلك الإفصاحات غير كافية. إن النتائج التي توصلنا إليها تعتمد على أدلة التدقيق التي تم الحصول عليها حتى تاريخ تقرير مراقب الحسابات الخاص بنا. ومع ذلك، فإنه من الممكن أن تتسبب أحداث أو ظروف مستقبلية في توقف المجموعة عن الاستمرار كمنشأة مستمرة.
- تقييم العرض الشامل للبيانات المالية المجمعة وهيكلها ومحتواها، بما في ذلك الإفصاحات، وما إذا كانت البيانات المالية المجمعة تعبر عن المعاملات والأحداث المتعلقة بها على نحو يحقق عرضاً عادلاً.
- الحصول على أدلة تدقيق كافية ومناسبة حول المعلومات المالية للشركات أو الأنشطة التجارية بالمجموعة لإبداء رأي حول البيانات المالية المجمعة. نحن مسؤولون عن التوجيه والإشراف والقيام بأعمال التدقيق للمجموعة، ونتحمل المسؤولية فقط عن رأينا حول التدقيق.

إننا نقوم بالتواصل مع القائمين بالحوكمة بشأن عدة أمور من بينها النطاق المخطط للتدقيق وإطاره الزمني والنتائج الهامة لأعمال التدقيق بما في ذلك أي أوجه قصور هامة في أنظمة الرقابة الداخلية قد يتم التوصل إليها من خلال أعمال التدقيق.

التقرير على المتطلبات النظامية والقانونية الأخرى

كذلك فإننا حصلنا على المعلومات والإيضاحات التي رأيناها ضرورية لأغراض التدقيق وأن البيانات المالية المجمعة تتضمن المعلومات التي نص عليها قانون الشركات رقم 1 لسنة 2016 ولائحته التنفيذية، وعقد التأسيس للشركة. برأينا، أن المجموعتتمسك سجلات محاسبية منتظمة، وأن الجرد قد أجرى وفقاً للأصول المرعية وأنه في حدود المعلومات التي توافرت لدينا، لم يرد لعلنا أية مخالفات خلال السنة المالية المنتهية في 31 ديسمبر 2016 لأحكام قانون الشركات رقم 1 لسنة 2016 ولائحته التنفيذية أو لعقد التأسيس للشركة على وجه يؤثر مادياً في نشاط المجموعة أو في مركزها المالي المجمع.

بدر عادل العبد الجادر  
مراقب حسابات - ترخيص رقم 207 فئة "أ"  
من راسل بدفورد (بدر العبد الجادر وشركاه)  
عضو في راسل بدفورد إنترناشيونال



الكويت في 29 مارس 2017

شركة لويك للتدريب الأهلي والاستشارات الإحصائية ذ.م.م. وشركتها التابعة  
(غير هادفة للربح)  
دولة الكويت



بيان المركز المالي المجمع  
كما في 31 ديسمبر 2016

2015	2016	إيضاح	
دينار كويتي	دينار كويتي		
47,100	48,621	4	الموجودات
47,100	48,621		ممتلكات ومعدات
			إجمالي الموجودات غير المتداولة
5,718	11,632		مخزون
30,126	23,870	5	مدفوعات مقدماً وضم مدينة أخرى
29,316	40,720	16	مستحق من أطراف ذات صلة
115,030	156,136	6	مساهمات مدينة
71,169	82,263	7	ودائع لأجل
395,878	415,680	8	النقد وأرصدة لدى البنوك
647,237	730,301		إجمالي الموجودات المتداولة
694,337	778,922		إجمالي الموجودات
			حقوق الملكية والمطلوبات
		9	حقوق الملكية
20,000	20,000		رأس المال
16,121	20,000		احتياطي إجباري
27,619	40,000		احتياطي اختياري
196,109	268,044		أرباح مرحلة
259,849	348,044		إجمالي حقوق الملكية
			المطلوبات
59,090	84,973	10	مخصص مكافأة نهاية الخدمة للموظفين
59,090	84,973		إجمالي المطلوبات غير المتداولة
151,416	91,829	11	أرصدة دائنة ومصاريف مستحقة
223,982	254,076	12	مساهمات مؤجلة
375,398	345,905		إجمالي المطلوبات المتداولة
434,488	430,878		إجمالي المطلوبات
694,337	778,922		إجمالي المطلوبات وحقوق الملكية

إن الإيضاحات الواردة في الصفحات من 7 إلى 25 تمثل جزءاً من هذه البيانات المالية المجمعة.



فادية جاسم المرزوق  
أمين السر وعضو تنفيذي



عبير عبد العزيز العيسى  
أمين الصندوق وعضو تنفيذي



فارعة أحمد السقاف  
رئيس مجلس الإدارة والرئيس التنفيذي



شركة لويك للتدريب الأهلي والاستشارات الإحصائية ذ.م.م. وشركتها التابعة  
(غير هادفة للربح)  
دولة الكويت

بيان الأنشطة والدخل الشامل الآخر المجمع  
للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2016

2015	2016	إيضاح	
دينار كويتي	دينار كويتي		
			إيرادات تشغيلية ومساندة
			مساهمات
609,050	713,790	13	شركات وأفراد
247,979	252,685	13	خدمات ومواد
<u>857,029</u>	<u>966,475</u>		إجمالي المساهمات
(223,982)	(254,076)	12	مساهمات مؤجلة
<u>633,047</u>	<u>712,399</u>		صافي المساهمات
			مشروعات وبرامج
864,253	1,019,825	13	برامج تدريبية للطلبة
31,205	14,328	13	إيرادات أخرى
<u>1,528,505</u>	<u>1,746,552</u>		إجمالي الإيرادات التشغيلية و المساندة
			مصاريف تشغيلية
			مشروعات وبرامج
(564,761)	(624,322)	14	برامج تدريبية للطلبة
(942,133)	(1,034,035)	15	خدمات مساندة
<u>(1,506,894)</u>	<u>(1,658,357)</u>		إدارية وعمومية
21,611	88,195		إجمالي المصاريف التشغيلية
-	-		نتائج العمليات للسنة
<u>21,611</u>	<u>88,195</u>		الدخل الشامل الآخر
			إجمالي الدخل الشامل للسنة

إن الإيضاحات الواردة في الصفحات من 7 إلى 25 تمثل جزءاً من هذه البيانات المالية المجمعة.

شركة لويك للتدريب الأهلي والاستشارات الإحصائية ذ.م.م، وشركتها التابعة  
(غير هادفة للربح)  
دولة الكويت

بيان التغيرات في حقوق الملكية المجموع  
للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2016

	الرصيد كما في 31 ديسمبر 2014 إجمالي الدخل الشامل للسنة	الرصيد كما في 31 ديسمبر 2015 إجمالي الدخل الشامل للسنة	تحويل إلى الاحتياطيات الرصيد كما في 31 ديسمبر 2016
رأس المال دينار كويتي	20,000	20,000	-
احتياطي إجباري دينار كويتي	16,121	16,121	3,879
احتياطي اختياري دينار كويتي	27,619	27,619	12,381
أرباح مرحلة دينار كويتي	174,498	196,109	(16,260)
الإجمالي دينار كويتي	238,238	259,849	348,044

إن الإيضاحات الواردة في الصفحات من 7 إلى 25 تمثل جزءاً من هذه البيانات المالية المجمعة.

EVENTS | فعاليات

## حفل ختام حملة «الفن للسلام» Peace of Art Closing Ceremony



In partnership with LAPA (LOYAC Academy for Performing Arts), LOYAC concluded the Peace of Art campaign, a project that aims to highlight the important role played by art and artists in promoting peace and tolerance. Collaborating with Kuwaiti artists, ages 12-40, LOYAC upcycled a total of 20 oil barrels into seats, that were then drawn on and painted by 16 volunteer artists. The barrels were sold in an online auction, and proceeds went to building and equipping an art center for the Syrian refugees in Antakya, Turkey. In celebration of the campaign, a closing ceremony was held under the patronage and attendance of Mr. Marzouq Al Ghanim and the attendance of a number of ministers, where the artists and sponsors were recognized.

اختتمت لويك مشروع الفن للسلام الذي تم تنفيذه بالتعاون مع لبا (أكاديمية لويك للفنون الأدائية) والذي يهدف إلى تسليط الضوء على أهمية ودور الفنون والفنانين في دعم ونشر رسالة السلام وإبراز إبداعات الفنانين وتمكينهم، حيث تم إشراك ١٦ فنان من الكويت في الفئة العمرية من ١٢ سنة إلى ٤٠ سنة في رسم وتلوين ٢٠ برميل تم تحويلها إلى مقاعد وبيعت في مزاد إلكتروني. ذهب ريع الحملة إلى بناء وتجهيز مركز لفنون للأطفال اللاجئين السوريين في أنطاكية، تركيا. عقد ختام الحفل برعاية وحضور السيد مرزوق الغانم وحضور عدد من الوزراء، حيث تم تكريم الفنانين والشركات والمؤسسات الداعمة للمشروع.



EcoQuest is an environmental awareness competition targeting the youth in private and public schools. 20 schools took part in the competition, a treasure hunt, which took place at Alshaheed Park. Through the treasure hunt, participants were challenged to collect fun and educational clues which eventually allowed them to come up with and present an environmental initiative that aims to solve a local environmental issue.

تهدف مسابقة إيكو كويست إلى نشر الوعي البيئي على طلبة المدارس في المرحلة المتوسطة والثانوية. شاركت ٢٠ مدرسة من القطاع الحكومي والخاص في مسابقة البحث عن الكنز حيث قام المشاركون في البحث عن أدلة في حديقة الشهيد تتيح لهم الفرصة للتوصل إلى تقديم مشروع يهدف إلى حل قضايا بيئية.



حملة لويك للتبرع بالدم

LOYAC BLOOD DRIVE

تحت رعاية البنك الأهلي الكويتي

Sponsored by Al Ahli Bank of Kuwait (ABK)



LOYAC hosted its 3rd annual blood drive, in collaboration with TriStar and local riders to spread awareness on the importance of blood donations. The event commenced with a bike motorcade from LOYAC's headquarters at Al Qibliya school, and ended at Dasman Diabetes Institute where the donations took place more than 120 blood bag were collected and deposited in the central blood bank .

أطلقت لويك للسنة الثالثة على التوالي حملة التبرع بالدم بالتعاون مع مؤسسة النجم الثلاثي للدراجات الهوائية وذلك بهدف نشر الوعي عن أهمية التبرع بالدم. بدأت الحملة بتجمع المتطوعين و موكب الدراجات النارية في مقر لويك الرئيسي في المدرسة القبلية وانطلقوا إلى معهد دسمان للسكري حيث تم التبرع بالدم و قد تم جمع ما يزيد عن ١٢٠ كيس دم اودع في بنك الدم المركزي.



The little Loyacers participated in the 12th edition of the Sharjah Children's Arab Forum (SCAF) under the motto 'Hear us we Are the Future

شارك صغار لويك بملتقى الشارقة للأطفال العرب في الدورة الثانية عشر تحت شعار (اسمعونا نحن المستقبل).

### ملتقى " بلعب نتعلم الحياة " " BY PLAYING WE LEARN " FORUM



The Little Loyacers participated in the 6th Spring Forum in the Kingdom of Bahrain under the motto 'By playing, we learn life'

شارك صغار لويك بملتقى الربيع السادس الذي نظمته جمعية الكلمة الطيبة تحت شعار "باللعب نتعلم الحياة" في مملكة البحرين.



The Little Loyacer Team participated in the H.H. The Amir soccer championship, This H.H. The Crown Prince soccer championship as well as the kuwait league soccer championship were all held at Sheikh jaber stadum

شارك فريق صغار لويك فى تنظيم نهائى كأس الأمير لكرة القدم و نهائى ولي العهد و نهائى الدوري الكويتي لكرة القدم فى استاد الشيخ جابر.

## برنامج رمضان التطوعي Ramadan Community Service



LOYAC Volunteers served members of marginalized communities during the month of Ramadan by celebrating Girgai'an with the children and providing them with new Eid clothes.

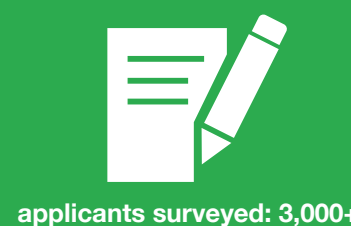
مشاركة متطوعي لويك ليالي القرقيعان مع أطفال الأسر المحتاجة والفئات الخاصة والمسنين بهدف إسعادهم. كما قام الفريق باصطحاب الأطفال الأيتام لشراء ملابس جديدة وذلك لمشاركة الأطفال بفرحة العيد.

Sponsored by Al Ahli United Bank (AUB) and Little Harvard Nursery

LOYAC established its Monitoring and Evaluation Department which is responsible for the continuous assessment of program performance and the objective evaluation of program impact. The department provides data, analyses and reports for all program stakeholders i.e. the department conducting the programs, sponsors, companies, and program participants, etc. Moreover the M&E department researches societal needs in the areas of youth development to guide other departments in designing effective youth development projects. Studies conducted by the department have covered topics such as youth violence, and financial literacy by surveying more than 3000 program participants.

أسست لويك إدارة الرصد والتقييم التي تقوم بمتابعة أداء البرامج باستمرار بالإضافة إلى تقييم التأثير المجتمعي للبرامج، كما يقوم القسم على توفير الإحصائيات والتقارير التحليلية لجميع القائمين على البرامج و المستفيدين منها (من الأقسام التي تدير البرامج و الرعاية و الشركات التي تقدم التدريب و المشاركين في البرامج..الخ)، علاوة على ذلك فإن قسم الرصد والتقييم يقوم بدراسة احتياجات المجتمع في مجالات التنمية لفئة الشباب من خلال تقديم بحوث حول قضايا اجتماعية للعمل على صياغة برامج تنمية فعالة، منها بحوث و دراسات شملت استبيانات أجاب عليها ما يزيد على 3000 مشارك مثل دراسة ظاهرة العنف و دراسة الوعي المالي لدى الشباب.

إحصائيات البرنامج  
The Program Statistics



JORDAN | الأردن



With more than 350 companies contacted, LOYAC Jordan was able to secure 774 opportunities in Amman. The organization trained more than 1,300 students as part of its DARB program, offering over 50 workshops delivered by 50 trainers in 8 of Jordan's 12 governorates.

The community service department established more than 15 initiatives and organized over 38 events, where 716 students collectively contributed 10,000 volunteering hours.

بالتعاون مع أكثر من ٣٥٠ شركة تمكنت لويك الأردن من تأمين ٧٧٤ فرصة للتدريب العملي حيث تم تدريب أكثر من ١٣٠٠ طالب ضمن برنامج "درب" وذلك من خلال أكثر من ٥٠ ورشة تدريبية ضمت ٥٠ مدرباً محترفاً بالإضافة إلى فريق دعم تجاوز عددهم ٨٣ شخصاً في ٨ محافظات وتمثلت مهمته في تنظيم وتسهيل عمل المدربين تم تنفيذ أكثر من ١٥ مبادرة تطوعية وتنظيم أكثر من ٣٨ فعالية بمشاركة ٧١٦ طالب ضمن برنامج الخدمة المجتمعية حيث تجاوز عدد ساعات الخدمة التطوعية ١٠ آلاف ساعة



إحصائيات  
البرنامج  
The  
Program  
Statistics



Governorates: 8



Jobsite: 350

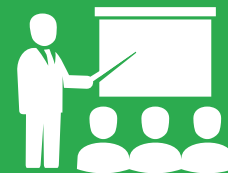


Interns: 774





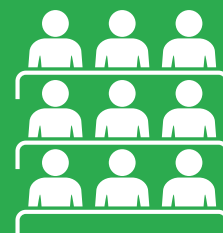
إحصائيات  
البرنامج  
The  
Program  
Statistics



Workshops: 50+



Trainers: 50



Attendees: 1300+





إحصائيات  
البرنامج  
The  
Program  
Statistics



initiatives: 53+



Volunteering Hours: 10,000+



Volunteers: 716



LEBANON | لبنان



إحصائيات  
البرنامج  
The  
Program  
Statistics



Jobsite: 80

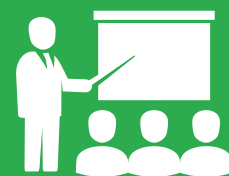


Interns: 130+





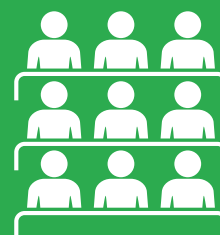
إحصائيات  
البرنامج  
The  
Program  
Statistics



Workshops: 53+



Trainers: 50



Attendees: 1,103



إحصائيات  
البرنامج  
The  
Program  
Statistics



initiatives: 33+



Volunteering Hours: 2,709



Volunteers: 258

**DSC**  
donner sang compter

تبرّع بالدم  
تبرّع بالدم  
Donation #GiveBlood



YEMEN | اليمن



**Readers Don't Steal Thieves Don't Read** is a project that aims to create public libraries to allow intellectuals and students to share and borrow books from one another. The first library for this initiative has successfully been set up in a hospital in Aden.

**القراء لا يسرقون والسارقون لا يقرؤون** هو مشروع يهدف إلى إنشاء مكتبات عامة مفتوحة للشباب، حيث تتاح لهم الفرصة باستعارة الكتب من بعضهم البعض و الكتب المتبرع بها، حيث تم تأسيس أول مكتبة في إحدى المستشفيات في عدن.



**I Will Be Fine** is a group therapy program that offers sessions to parents and children to help them heal from the traumatizing impacts of war.

**سأكون بخير** هو برنامج يهدف إلى توفير علاج نفسي جماعي للأطفال والمراهقين وأسرتهم من آثار الحرب في اليمن.



**Safe Areas** is A program designed to educate the community on unsafe areas affected by landmines to reduce casualties. The program helps guide and teach children The danger of landmines mines in order to avoid them.

**مساحات آمنة** مشروع يهدف إلى توعية أكبر عدد من الأطفال في المدارس عن مخاطر الأماكن الملغمة، وتعريف المساحات الآمنة.





**Health Awareness Programs (HAP)** aims to educate the community on local issues and diseases and how to prevent them through simple practices.

**برنامج التوعية الصحية** هو مشروع ممنهج يهدف إلى التعريف بالمشاكل والأمراض وكيفية تجنبها عبر طرق بسيطة.



**LAPA**  
**LOYAC ACADEMY**  
**FOR PERFORMING ARTS**





LAPA is the first private Arabic academy for performing arts in Kuwait. It started in 2003 and was officially established in 2010 and offers the youth workshops in acting, music, singing, and dancing.

LAPA is the first non profit academy in Kuwait that caters to all aspects of the performing arts through classes, intensive workshops, and performances. We believe that performance in particular is a major tool that transforms talent, empowers the talented youth of Kuwait, and develops their skills to nurture their passion through programs which are showcased at major events and annual theatrical productions.

لابا هي أول أكاديمية عربية خاصة للفنون الأدائية في الكويت بدأت أعمالها في عام ٢٠٠٣ واشتهرت رسمياً كأكاديمية عام ٢٠١٠ تقدّم ورشاً فنية للشباب في شتى مجالات الفنون كالممثل و الموسيقى والغناء و الرقص

أكاديمية لآبا هي أول أكاديمية غير ربحية في الكويت للفنون المسرحية والأدائية تقدم خدمات في مجال الفنون بأنواعها، فأكاديمية لويك للفنون الأدائية (لابا) تأسست في عام ٢٠١٠ في الكويت، وتقدم برامج تعليمية وورش عمل في مجالات الفنون المختلفة تشمل المسرح و الرقص الاستعراضية و الموسيقى و الغناء إذ أننا نؤمن أن الفن الأدائي هو أداة هامة في تطوير وتمكين الشباب الكويتي والعربي ومساعدته على تنمية قدرات التواصل والتعبير عن أنفسهم؛ بالإضافة إلى الارتقاء بقدراتهم الجسدية وتعزيز ملكة الخيال و تحسين قدرة التركيز وفهم المشاعر مما ينمي لديهم روح الفريق والمشاركة في اتخاذ القرارات



INTERNATIONAL DANCE COUNCIL  
CONSEIL INTERNATIONAL DE LA DANSE  
CONSEJO INTERNACIONAL DE LA DANZA  
Международный Совет по Танцу  
国际舞蹈委员会  
صقردلل يلودلا سل جممل

## MEMBERSHIP CONFIRMATION 2017

THIS IS TO CONFIRM THAT

**LOYAC/LAPA**

IS A MEMBER OF THE INTERNATIONAL DANCE COUNCIL CID

UNDER REGISTRATION NUMBER **19641**

FOR THE YEAR **2017**



ALKIS RAFTIS  
PRESIDENT

CID c/o UNESCO, 1 RUE MIOLLIS, FR-75732 PARIS, FRANCE  
WWW.CID-PORTAL.ORG WWW.CID-WORLD.ORG

### Accreditation

LAPA, Loyac Academy for Performing Arts, is the first nonprofit academy for theatrical and performing arts in Kuwait. Offering classes, workshops, and services, catering to a variety of art scopes, LAPA gained its accreditation by the International Dance Council - **CID** in 2016.

### نبيل الإعتراف

تعتبر أكاديمية لبا هي أول أكاديمية غير ربحية في الكويت للفنون المسرحية والأدائية تقدم خدمات في مجال الفنون بأنواعها وتم في عام 2016 الإعتراف بالأكاديمية في مجال الرقص الدولي من المجلس الدولي للرقص  
**CID**



## Our Mother Tongue Campaign

Our Mother Tongue Campaign celebrates the Arabic Language through Arabic song, and The Green Journalist. Aiming to revive the beauty of the Arabic language, LAPA established the Arabic Choir and The Green Journalist program. Through a series of workshops, choir members will learn the language by being exposed to Classical and local dialect poetry, and the history of poetry. Catering to the youth, the Green Journalist is a series of workshops that cover the basics of journalism, including article writing, news coverage, and basic photography for journalism.

\*P.S. Detailed report is available.

## حملة لغتنا الأم

تهدف الحملة إلى تشجيع الشباب لإعادة استخدام اللغة العربية والاحتفاء بها من خلال تأسيس كورال التراث العربي وبرنامج الصحافة الخضراء. يهدف كورال التراث العربي إلى إحياء وتعزيز اللغة العربية من خلال قصائد مغناة من الشعر العباسي والشعر الأموي والشعر الحديث (كويتي وعربي). خلال هذه الورش، يتعلم المشاركون قواعد اللغة العربية، تاريخ الشعر، مخارج الحروف، المقامات، وتقنية التنفس. كما يهدف برنامج الصحافة الخضراء إلى تعليم الصغار أصول الصحافة من كتابة المقال والأخبار الصحفية وكيفية تغطية الأخبار الصحفية وتقنيات التصوير للصحف، وتنتهي الورش بإصدار جريدة توزع مع إحدى الصحف اليومية في الكويت

\*ملاحظة: هناك تقرير مفصل.

**AC MILAN**



LOYAC established AC Milan Soccer School in 2010 by a group of passionate LOYAC Alums whose love for football led them to collaborate with a leading Italian club to provide international professional expertise to the local market.

AC Milan LOYAC soccer school is today a pioneer in technical & tactical football training offering youth aged +5 an opportunity to hone their skills and football fitness through highly functional and carefully designed training sessions. Bringing a diverse range of football experience from our highly qualified italian coaches to each member in each session.

The girls soccer school was transformed from a plan to reality in 2014 Sending a team of their best female players to play in florence, italy. Taking part in the youth peace tournament in which they successfully came 2nd overall.

أسست لويك أكاديمية أي سي ميلان لكرة القدم في عام ٢٠١٠ من قبل مجموعة من هواة الرياضة بالتعاون مع نادي أي سي ميلان الإيطالي الرائد لتوفير الخبرة المهنية الدولية للسوق المحلية.

تعد اليوم أكاديمية لويك لكرة القدم رائدة في مجال التدريب التقني والتكتيكي لكرة القدم للشباب ابتداءً من سن الخامسة فرصة لصفق مهاراتهم واللياقة البدنية لكرة القدم من خلال دورات تدريبية صممت بعناية لتناسب كل فئة عمرية، والجدير بالذكر أنه يتم تدريب الشباب على أيدي مدربين إيطاليين مؤهلين تأهيلاً عالياً.

تحولت مدرسة كرة القدم للغيات من خطة إلى واقع في عام ٢٠١٤ وتم إرسال فريق من أفضل لاعبات الأكاديمية للمشاركة في بطولة السلام في فلورنسا، إيطاليا حيث نال الفريق على المركز الثاني.



ALSHAHEED PARK | حديقة الشهيد



Managed by LOYAC, the Park Management's vision is to help the visitors explore the Park's landscapes, history, and culture, through a calendar of cultural and educational activities and events whilst creating a platform that engages the community. In addition to creating this platform, LOYAC's duties extend into the overall property management of Al Shaheed Park's facilities, overseeing the park's maintenance and cleanliness as well as ensuring safety & security for all the visitors at the Park.

تتولى لويك إدارة حديقة الشهيد، وهي مؤسسة غير ربحية مخصصة لتمكين وتنمية الشباب. تتمثل رؤية إدارة الحديقة برغبتها في مساعدة الزوار للتعرف على المناظر الطبيعية للحديقة وتاريخها وثقافتها وذلك عن طريق إقامة نشاطات وفعاليات ثقافية وتعليمية تمكن من خلق منصة تستقطب جميع أفراد المجتمع. بالإضافة إلى تشكيل هذه المنصة، تتشعب مهام لويك لتشمل إدارة مرافق حديقة الشهيد بالكامل والإشراف على صيانة ونظافة الحديقة، وضمان الأمن والسلامة العامة لجميع زوار الحديقة.

**\*P.s. A detailed yearly report is available for Al Shaheed Park.**

**\*ملاحظة: هناك تقرير سنوي مفصل لحديقة الشهيد**

L1LABS & | مختبرات ألوان و  
The Production Suite | قسم الإنتاج

Understanding the importance of technology and digital media, LOYAC features its very own Production Suite, and L1LABS Academy.

اهتماما بالتطور التكنولوجي ومعاصرة للإعلام الرقمي، تتميز لويك بقسم إنتاج خاص بالمؤسسة، إضافة إلى تأسيسها لأكاديمية مختبرات ألوان.



### Alghareeb: A Short Film

Alghareeb is a short film directed by the talented Maryam Al-Abbad, and in collaboration with the Ministry of Youth. The film's plot combines stories of two traditional characters of the local fables: Tantal and Humarat Al Qayla. The film was screened at a number of local film festivals.

### الغريب: فيلم قصير

أنتج القسم بالتعاون مع وزارة الشباب وبإخراج الموهبة الشابة مريم العباد فيلم قصير بعنوان "الغريب" والذي دمجت قصته شخصيتين شعبيتين - طنطل وحمارة القايلة، وعرض الفيلم في عدة مهرجانات سينمائية.



**Alkuwait Wahda  
Sponsored by DOW**

In response to the terrorist attack on Imam Sadiq Mosque, LOYAC produced a video clip featuring an original song under the title “Alkuwait Wahda,” which translates into “One Kuwait” and affirms the triumph of peace and the nation’s unity.

**الكويت وحدة  
برعاية داو**

ردا على الحدث الإرهابي الذي وقع على مسجد الإمام صادق، قامت لويك بإنتاج وتصوير أغنية “الكويت وحدة” التي تنشد للسلام وتؤكد على الوحدة الوطنية.



**Workshop: Documentary Storytelling**

In collaboration with the American Embassy in Kuwait, LOYAC hosted a workshop presented by the well-renowned filmmaker and cinematographer, Bill Megalos.

**ورشة عمل: الأفلام الوثائقية**

أطلقت لويك بالتعاون مع السفارة الأمريكية ورشة عمل مع المصور والمخرج الشهير بيل ميغالوس.



## L1LABS

L1LABS is a creative hub and holistic center for creative talents in the fields of design and development. The L1LABS model aims to educate as many interested participants and empower creativity through new and innovative educational methods. L1LABS also offers its services for commercial purposes, and has developed ads for Zain Telecom among others.

## مختبرات ألوان

تقدم مختبرات ألوان ورش عمل لتعليم الشباب وتمكينهم في مجالات التصميم والتطوير الإلكتروني، منها وتصميم الرسوم المتحركة وبناء المواقع الإلكترونية، إذ أن مختبرات ألوان تسعى لإخراج المسجلين في الورش خارج حدود الخيال الخاص بهم، لأننا نؤمن وبشكل كبير أن الخيال هو أساس المعرفة. إضافة إلى ذلك، تقدم مختبرات ألوان خدمات إعلانية حيث تم تصميم عدد من الإعلانات لشركة زين للاتصالات وغيرها.

